

## Nouveautés québécoises

---

Numéro 66, printemps 1997

URI : <https://id.erudit.org/iderudit/21136ac>

[Aller au sommaire du numéro](#)

---

Éditeur(s)

Nuit blanche, le magazine du livre

ISSN

0823-2490 (imprimé)

1923-3191 (numérique)

[Découvrir la revue](#)

---

Citer ce compte rendu

(1997). Compte rendu de [Nouveautés québécoises]. *Nuit blanche*, (66), 3–5.

# Nouveautés

## québécoises

photo : A.-M. Guériteau



Mavis Gallant

**Les Prix Molson 1996 :** Le Conseil des Arts du Canada, qui parraine les Prix Molson des Arts et des Sciences humaines, annonçait en janvier le choix des Prix 1996. Le Prix des Arts a été décerné à l'écrivaine Mavis Gallant, le Prix des Sciences humaines à l'anthropologue Pierre Maranda, soulignant la qualité exceptionnelle de leur travail. Mavis Gallant est déjà reconnue parmi les « meilleurs novellistes » de langue anglaise. Les recherches de Pierre Maranda en anthropologie culturelle font par ailleurs autorité.

**Deux Québécois se distinguent :** Les concours littéraires de Radio-France internationale ont annoncé leurs lauréats 1996. Le jury a accordé le Grand Prix à Charlotte Gingras pour *Le paradis*. Notons que l'on avait reçu 5 700 manuscrits en provenance de 91 pays. Dans la catégorie « Théâtre scénique », Normand Charette s'est vu remettre une bourse d'écriture pour *Petit navire*. Sa pièce *Les Reines* sera présentée en mai 1997 au Théâtre du Vieux-Colombier.

**Rappel nécessaire :** Revenir sur le drame juif bouleverse toujours, dérange assurément, mais les traces demeurent qu'on le veuille ou non. *L'immense fatigue des pierres* de Régine Robin (XYZ) est comme une émanation, un effet, traité de façon surprenante, des grands traumatismes de notre époque. Signalons chez le même éditeur, dans la collection « Les grandes figures » : *Émile Nelligan, Le spasme de vivre* d'André Vanasse, *Marc L'Escarbot* de Louis-Martin Tard, *Ozias Leduc* de Daniel Gagnon et *Marie de l'Incarnation* de Yolaine Laporte.



**Admirable Jeu :** Les vingt ans des *Cahiers de théâtre Jeu* sont soulignés par un numéro 80 splendide. Il faudrait reprendre chaque texte, l'explorer, le laisser faire son chemin, y revenir. Comme quoi créer pour le théâtre, faire du théâtre, aimer le théâtre est toujours une entreprise riche intellectuellement. Le théâtre remet en cause, approfondit, bouscule, libère. Ils sont 71 à en témoigner, dans un cahier très épais et admirablement illustré.

**Feuilleter le mobilier :** Les éditions Logiques présentent *Le dictionnaire du mobilier, deuxième volume de l'encyclopédie Mythologie du beau mise en chantier par Marie-Claude Lespérance. Les descriptions s'accompagnent de références à l'époque et à la culture.*

**Anne-Marie Alonzo à l'honneur :** Poète, auteure, traductrice littéraire, fondatrice des éditions Trois et du Festival de Trois, Anne-Marie Alonzo vient d'être nommée membre de l'Ordre du Canada. Une reconnaissance bien méritée.

photo : Héléne Dorion



Fernand Ouellette

**Regards d'un poète :** C'est un choix d'essais tirés de *Les actes retrouvés* (1970) et *Écrire en notre temps* (1979) de Fernand Ouellette que publie Bibliothèque québécoise. Des réflexions littéraires et politiques que préface Michel Gaulin. Ce même Michel Gaulin vient de traduire *Helmet of flesh* (1986) de Scott Symons sous le titre *Marrakech* (Québec/Amérique). On dit de l'œuvre qu'elle est d'une grande profondeur et qu'elle exprime occasionnellement une critique mordante de la société canadienne-anglaise.

# NUIT

Directrice de la publication : Anne-Marie Guériteau. Rédaction : Alain Lessard, Blanche Beaulieu. Correction d'épreuves : Marie-Andrée L'Allier. Comité de rédaction : Blanche Beaulieu, Jean-Paul Beaumier, Claire Côté, Andrée Fortin, Héléne Gaudreau, Anne-Marie Guériteau, Louis Jolicœur, Alain Lessard, François Ouellet. Conception graphique : Dominique Duffaud. Graphisme : Anne-Marie Guériteau. Infographie : Sylvie Bouchard. Transcription de cassettes : Héléne Jobin. Secrétariat et saisie des textes : André Marceau. Section informative : Blanche Beaulieu, Alain Lessard, Annie Saumont. Ont également collaboré : Blanche Beaulieu, Jean-Paul Beaumier, Claude Beausoleil, Gaétan Bélanger, Patrick Bergeron, Marc Chabot, Gilles Côté, Daniel Dompierre, Andrée Fortin, Héléne Gaudreau, Diane Godin, Monique Grégoire, Hans-Jürgen Greif, Jean-Guy Hudon, Louis Jolicœur, Yves Laberge, Ginette Landry, Laurent Laplante, Sophie Legault, Marie-Christine Lesage, Renaud Longchamps, Denis Noreau, François Ouellet, Claude Paradis, Michel Peterson, Maud Reid, Simone Suchet, Sylvie Trotter, Louise Villemare. Abonnements et publicité : André Marceau : (418) 692-1354. Photogravure : CPL Impression : Imprimerie Canada Inc. Distribution au Canada : Diffusion Gallimard Ltée. (514) 499-0072 en librairie, Les Messageries de Presses Internationales (514) 374-9661 en kiosque. Distribution en Suisse : Diffusion Le Parnasse, 20, rue des Eaux-Vives, Genève, Suisse, 1207. Distribution en France : Librairie du Québec, 30, rue Gay Lussac, 75005, Paris, France.

Nuit blanche / Le magazine du livre, 1026, rue Saint-Jean, bureau 403, Québec, G1R 1R7, téléphone (418) 692-1354; télécopieur (418) 692-1355. Les opinions émises dans les articles et commentaires n'engagent pas la rédaction. Nuit blanche est subventionné par le Conseil des Arts et des Lettres du Québec, le Conseil des Arts du Canada et le Bureau des arts et de la culture de la Ville de Québec et est répertorié dans l'Index des périodiques canadiens et dans Repère. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec. Périodicité : 4 numéros par année. Numéro 66 : printemps 1997. Date de publication : mars 1997. Envoi de publication : Enregistrement n° 5903. ISSN : 0823-2490.



# Nouveautés québécoises

**Alire, né le 15 décembre 1996 :** Pour mars et avril 1997, la nouvelle maison d'édition annonce *La peau blanche* de Joël Champetier, *Mon frère l'Ombre*, *Tyranaël*, t. 3, d'Élisabeth Vonarburg, *Ouverture*, *Les chroniques infernales*, t. 2, d'Esther Rochon, *Lames sœurs* de Robert Malacci, respectivement roman d'horreur, de science-fiction, de fantasy et roman policier.



## L'instant même en plein essor :

Le programme de parution de la maison témoigne de son expansion. Voici quelques-uns des auteurs qu'elle va publier en 1997. Dans la nouvelle : Jane Urquhart, Hans-Jürgen Greif, Jean-Pierre Girard, Jean-Jacques Pelletier et Suzanne Marcil dont le recueil est illustré par l'auteure. Dans l'essai : de Georges Desmeules et de Christiane Lahaie, *(Re) lire les classiques québécois*. Dans le roman : Pierre Ouellet, W. P. Kinsella en traduction. Au chapitre des anthologies paraissent : *Nouvelles d'Irlande* (Michael Cronin et Louis Jolicœur, traduction Julie Adam et Louis Jolicœur), *Feux sur la ligne*, la nouvelle portoricaine (Robert Villanua, traduction de Corinne Étienne et Robert Villanua) et *Le fantastique même*, (Claude Grégoire). Notons, de l'éditeur Gilles Pellerin, *Nous aurions un petit genre*, *Publier des nouvelles*.

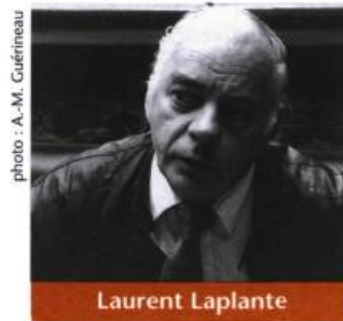
## Printemps 1997 chez VLB :

Publié en anglais en 1960, voici le premier volume d'une histoire du peuple canadien, *Les origines du Canada*, de Stanley Bréhaut Ryerson. En poésie essai, Philippe Haeck propose *Je ne sais pas*. De Michel Dorais, *Ça arrive aussi aux garçons*, *L'abus sexuel au masculin* fait état de situations qu'on a parfois tendance à minimiser. Le tome II de l'essai dirigé par Francine Couture, *Les arts visuels au Québec dans les années soixante*, *L'éclatement de la modernité* sera en librairie en mars. En avril paraîtra *La reconquête de Montréal* de Marc V. Levine, par ceux qui parlent et veulent parler français.

**En mars chez Guérin :** *Qu'on y donne la priorité à l'audiovisuel, à la synchronie des voix, des images et des écrits, voilà comment se distingue le Panorama de la littérature québécoise contemporaine, ouvrage collectif dirigé par Réginald Hamel.*

**Remue-Ménage :** Annoncé aux éditions, *Les femmes et la représentation politique au Canada et au Québec*, publication collective dirigée par Manon Tremblay.

**Début 1997 chez Triptyque :** *Des récits : Nouvelles vagues pour une époque floue de Normand Boisvert et L'enfance est une île de Pierre Châtillon, des textes amérindiens que vient de traduire Pierre DesRuisseaux, Hymnes à la grande terre ; Denise Neveu y publie un roman, Des erreurs monumentales, de Frank Lisciandro paraît un recueil de témoignages traduits par François Tétreau (coédition Castor Astral), Jim Morrison, Un festin entre amis.*



Laurent Laplante

**Prix à Laurent Laplante :** *Bien connu du monde de l'information, pour l'étendue de ses compétences en particulier, notre collaborateur Laurent Laplante voit s'élargir cette reconnaissance. Le Prix Olivar-Asselin, qu'on attribue aux trois ans, vient de lui être décerné pour l'ensemble de son travail journalistique par la Société Saint-Jean Baptiste de Montréal.*

## Nouveautés au Loup de Gouttière :

Deux récits, *Au présage de la miennne* de Jeanne Hyrrard et *Carnet de table* de René Jacob, des nouvelles de Jean Désy, *Lettres à ma fille* et des poèmes de Carol Lebel, *Petites éternités*.



## À Rimouski :

Les éditions coopératives de l'est du Québec (Éditeq) font paraître la traduction, accompagnée de notes, qu'a faite Jean-Louis Roux d'une pièce majeure de Shakespeare, *Le drame du roi Lear*.

## Blé à l'honneur :

*Les éditions du Blé ont vu l'œuvre de Richard Alarie, Puulik cherche le vent, illustrée par Réal Bérard, publiée chez elles, recevoir le Prix Saint-Exupéry – Valeurs jeunesse (francophonie).*

## Fides a 60 ans :

Fidèle à sa mission, la maison fait paraître des essais importants en 1997 : *De la famille Plouffe à la Petite vie, Les Québécois et leurs téléromans* de Jean-Pierre Desaulniers (collaboration du Musée de la Civilisation), *Aujourd'hui, la mort*, entrevues présentées à Radio-Canada, colligées par Serge Bureau, *La seigneurie de la compagnie des Indes occidentales* de Marcel Trudel, *Le nouveau monde des infrastructures* de Michel Cartier et deux anthologies d'œuvres québécoises du XIX<sup>e</sup> siècle, choix et présentation d'Aurélien Boivin : l'une sur le conte fantastique, l'autre sur la nouvelle. Enfin paraît *L'année politique* de Robert Boily et Denis Monière.

## Lettres de France :

*Ainsi titré, le numéro 228 de Liberté, sorti en décembre 1996, porte en fait sur la littérature de maintenant en France, comme le précise le sous-titre : « Vingt et un écrivains français d'aujourd'hui ». Pierre Ouellet a fréquenté cette nouvelle littérature et nous en présente les meilleurs éléments. Ce que la grande presse ne fait pas toujours en leur temps. Inconnus à quelques rares exceptions, les noms et les œuvres présentés (c'est une anthologie) ouvrent des chemins d'exception vers d'heureuses découvertes. Les avoir lus avant que les gros canons de la critique se soient prononcés... quelle liberté et, pour ceux qui la savourent, quelle avance !*



# Nouveautés québécoises

## Les PUL de Québec :

On prévoit aux Presses de l'Université Laval, outre les publications en histoire et en science, *Sartre et le problème de la connaissance* de David Guy Joannis, *Culture, institution et savoir*, *Victor Barbeau, pionnier de la critique journalistique*, et *L'écriture de Jacques Brault*. Signalons, à l'ex-IQRC, *Les 15-19 ans, Quel présent ? Vers quel avenir ?* et *Une société en apprentissage*.



Patrice Desbiens

## Prix Champlain :

*Le Conseil de la vie française en Amérique annonce l'attribution du Prix à Patrice Desbiens pour Un pépin de pomme sur un poêle à bois (Prise de Parole, 1995), « [...] voyage dans la conscience franco-ontarienne [...] », remarque le jury.*

## Boréal 1997 :

Prévus dans la catégorie fiction, de la poésie, celle d'Anne Hébert, *Poèmes pour la main gauche*, les romans de Michel Bergeron : *Siou Song*, et de Gilles Marcotte : *Une mission difficile* ; une fiction de Hélène Monette : *Plaisirs et paysages*, des nouvelles de Neil Bissoondath : *Digging up the mountains*. Notons dans les essais, *Enfants du néant et mangeurs d'âmes* de Roland Viau, *Chroniques littéraires et météorologiques* de Robert Lalonde, *L'archipel identitaire* de Francis Dupuis-Déri, *Le syndrome de Pinocchio* d'André Pratte et *Carnets d'un critique* de Robert Lévesque.

## Chez XYZ :

*Quatre essais littéraires et quelques romans sont annoncés pour 1997. Robert Desnos, coédition Presses universitaires de Lyon, d'Armelle Chitrit, Images de Proust de Mieke Bal, Conflits et médias de Catherine Saouter et Essais littéraires d'Anne Élane Cliche. Le commerce des fourrures en Amérique et en Europe est la trame de Cristoforo, Récits insolites d'un singulier voyageur de Willie Thomas. George Szanto situe son roman au Mexique, La face cachée des pierres, traduit par François Barcelo. Alain Olivier publie Le grand fleuve d'Afrique. On retrouve dans la collection « Étoiles variables » Le prince des ouaouarons de Marc Gendron, un « hymne à l'homosexualité », Cet imperceptible mouvement, nouvelles de Aude et Fortune Rock de Daniel Gagnon.*

## Rayonnement international :

Le Conseil de la culture de la région de Québec vient de décerner le Prix à Denis Côté dont les livres pour la jeunesse, publiés à la Courte échelle, sont distribués dans toute la francophonie et abondamment traduits ; certains en italien, en espagnol, en danois, en chinois.

## Vents d'Ouest :

*La maison d'édition de Hull propose en ce début d'année Un condamné à vivre s'est échappé d'Yves Navarre et Pierre Salducci, poèmes et entretiens qui portent en partie sur la littérature homosexuelle. En science-fiction, elle publie Corps-machines et rêves d'anges d'Alain Bergeron et Un œuf d'acier d'Yves Meynard. Rien ne va plus de Daniel Saint-Germain est le premier de deux recueils de nouvelles publiés en avril ; Françoise*

*Belle, Daniel Giguère, Andrée Laurier, Anne-Michèle Lévesque et Claude Mercier ont écrit le second. Un deuxième roman, coédité avec l'Harmattan (Paris), de Chery Romel, La faucille d'or, un recueil de caricatures de Bado (Le Droit d'Ottawa) et un essai de Richard Poulin, Les fondements du marxisme complètent, avec le Château Montebello de Jacques Lamarche, le programme de parution, qui comprend aussi des livres pour les jeunes.*

## La littérature sur Internet :

Y croyez-vous ? Pierre Henrichon oui, qui publie un fascicule sous ce titre aux éditions Alexandria. Tapez comme il se doit : [http : // www.alexandrie.com](http://www.alexandrie.com).

## Au départ des films, des textes :

*Les 26 mars, 27 avril, 4 et 11 mai, le Musée du Québec présente des films inspirés de textes littéraires. Les larmes amères de Petra von Kant (1972), de Rainer Werner Fassbinder, reprend une de ses pièces ; La bête humaine (1938), de Jean Renoir est tiré d'un roman de Zola ; Masculin-Féminin (1966), de Jean-Luc Godard, est inspiré d'une nouvelle de Maupassant ; L'aurore (1927) film muet du réalisateur allemand Friedrich Wilhelm Plumpe Murnau est inspiré d'une nouvelle d'Hermann Sudermann. Notons que le 6 avril sera présenté Les mystères d'une âme (film muet de 1926), de Georg Wilhelm Pabst, premier film entièrement consacré à la psychanalyse, au scénario duquel deux assistants de Freud, Karl Abraham et Hans Sachs, avaient collaboré. (Information et réservation : 643-2150.)*

photo : José Lambert



Claude Beausoleil

## À l'Hexagone :

*Librement dit, Carnets parisiens* de Claude Beausoleil aborde en janvier, avec *Illuminures* de Roland Giguère. En février sort *Noyée quelques secondes* de Louise Warren, en avril, *Les pommes les plus hautes* de François Hébert, en mai *Les songes impatients* de Tahar Bekri. Dans *Géographie de la nuit*, Luc Bureau évoque le pouvoir créateur de la nuit. Toute l'œuvre d'Anne Hébert a été analysée au cours d'un colloque tenu à la Sorbonne en mai 1996. *Colloque Anne Hébert*, travail collectif, retrace cet événement majeur. Paraissait tard cet automne *L'Algonquin Tessouat et la fondation de Montréal – Diplomatie franco-indienne* de Rémi Savard.

## À surveiller chez Québec / Amérique :

*Fou-Bar* d'Alain Beaulieu, *Maïna* de Dominique Demers (passée aux adultes), *Le boire d'amour* de Brigitte Purkhardt, et *Guilhem ou les enfances d'un chevalier* de Maryse Rouy figurent à la section roman. Les essais comprennent *Louis Riel* de Maggie Siggins, une réhabilitation historique, traduction de Suzanne Bolduc, *Le nouveau dictionnaire des aliments*, de Solange Monette, *Survivre à la leucémie* de Robert Patenaude, *La petite histoire d'Expo 67*, d'Yves Jasmin.